

KV8,1L



190085

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tlf. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Service hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Forberedelsesdato: 2024-04-23

Original betjeningsvejledning

1	Sikkerhed	2
1.1	Forklaring af advarselsord	2
1.2	Sikkerhedstips	3
1.3	Brug som beregnet	6
1.4	Ukorrekt brug	6
2	Generelle oplysninger.....	7
2.1	Ansvar og garanti.....	7
2.2	Ophavsret beskyttelse	7
2.3	Overensstemmelseserklæring	7
3	Transport, emballage og opbevaring	8
3.1	Leveringskontrol.....	8
3.2	Emballage	8
3.3	Opbevaring	8
4	Tekniske data	9
4.1	Tekniske data	9
4.2	Apparatets funktioner.....	9
4.3	Kompilering af apparatets komponenter	11
5	Installation og betjeninga.....	12
5.1	Installation.....	12
5.2	Betjening.....	14
6	Rengøring.....	16
6.1	Sikkerhedsanvisninger ved rengøring.....	16
6.2	Rengøring	16
7	Mulige driftsfejl.....	17
8	Bortskaffelse.....	18



Læs grundigt denne betjeningsvejledning før anvendelse og opbevar den i et nemt tilgængeligt sted!

Denne betjeningsvejledning indeholder en beskrivelse af enhedens installation, dens drift og vedligeholdelse og er en vigtig kilde til information og vejledning. Forudsætningen for sikker og korrekt betjening af apparatet er kendskabet til alle sikkerheds- og driftsinstruktioner, der findes i enheden. Desuden gælder bestemmelserne om ulykkesforebyggelse, sundheds- og sikkerhedsbestemmelser og gældende lovbestemmelser i enhedens anvendelsesområde.

Læs venligst denne betjeningsvejledning inden du begynder at arbejde med enheden, og især inden du sætter den i brug, for at undgå skader på personer og ting. Ukorrekt brug kan medføre skade.

Denne betjeningsvejledning er en integreret del af produktet og skal altid opbevares i nærheden af enheden. Den skal også være tilgængelig til enhver tid. Når enheden overføres, er det også nødvendigt at give denne betjeningsvejledning.

1 Sikkerhed

Apparatet er lavet i henhold til gældende regler for teknologi. Dette apparat kan dog være en farekilde, hvis den bruges uhensigtsmæssigt eller ukorrekt. Alle brugere skal overholde oplysningerne i denne brugsvejledning og overholde sikkerhedsinstruktionerne.

1.1 Forklaring af advarselsord

Vigtige sikkerhedsoplysninger og advarselsoplysninger er angivet i denne betjeningsvejledning med de relevante advarselssymboler. Disse bemærkninger skal nøje overholdes, for at undgå ulykker, skader på personer og ejendom.



FARE!

FARE symbolet advarer om farer, der medfører alvorlig skade eller død, hvis de ikke undgås.



ADVARSEL!

ADVARSEL symbolet advarer om farer, der kan medføre moderate eller alvorlige skader eller død, hvis det ikke undgås.



FORSIGTIG!

FORSIGTIG symbolet advarer om farer, der kan forårsage mindre eller moderate skader, hvis de ikke undgås.

OBS!

Signalord **OBS** angiver mulig skade på ejendommen, der kan opstå, hvis du ikke følger sikkerhedsanvisningerne.

HENVISNING!

HENVISNING symbolet informerer brugeren om yderligere oplysninger og brugsanvisninger.

DK

1.2 Sikkerhedstips

Elektrisk strøm

- Overspænding eller forkert installation kan medføre elektrisk stød.
- Enheden kan kun tilsluttes, hvis dataene på typeskiltet svarer til netspændingen.
- Enheden skal holdes tør, for at undgå elektriske kortslutninger.
- Hvis der opstår funktionsfejl under drift, skal du straks afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Rør ikke stikket med våde hænder.
- Rør aldrig apparatet, når det er i vandet. Afbryd straks apparatet fra strømforsyningen.
- Alle reparationer eller åbning af kabinettet må kun udføres af specialister og ved passende værksteder.
- Bær ikke apparatet ved at holde på strømkablet.
- Lad ikke strømkablet komme i kontakt med varmekilder og skarpe kanter.
- Du må ikke bøje, klemme eller tænde strømkablet.
- Strømkablet skal foldes helt ud.

- Placer aldrig apparatet eller andre genstande direkte på strømkablet.
- Tag altid fat i stikket, for at afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Strømkablet skal kontrolleres jævnligt med hensyn til beskadigelse. Brug ikke enheden hvis kablet er beskadiget. Hvis det viser sig, at strømkablet er beskadiget, kontakt en kvalificeret elektriker eller serviceværksted for at få det udskiftet.

Brandfare / risiko for letantændelige materialer / eksplosionsfare

- Brug ikke andre elektriske enheder inde i apparatet.
- Opbevar eller brug ikke benzin eller andre brændbare gasser eller væsker i nærheden af dette eller andre apparater. Gasserne kan forårsage brand eller eksplosion.
- Put ikke eksplosive stoffer, såsom aerosoler fyldt med brændbare drivmidler, ind i apparatet. Beholdere fyldt med letantændelige gasser og væsker kan udlede indhold ved lavere temperaturer, som kan antænde fra gnister genereret af elektrisk udstyr. Fare for eksplosion!
- Træk stikket ud af stikkontakten, hvis det opstår kølemiddellækage. Fjern alle antændelseskilder i nærheden, ventilér rummet og kontakt forhandleren. Undgå kontakt med kølemidlet, da dette kan medføre alvorlige øjenskader.
- Brug aldrig letantændelige væsker til at rengøre apparatet eller dets komponenter. De resulterende gasser kan medføre brand eller eksplosion.
- I tilfælde af brand skal du frakoble apparatet fra strømforsyningen, inden du udfører passende slukning. Sluk aldrig ilden med vand, når apparatet er tilsluttet strømforsyningen. Sørg for tilstrækkelig tilførsel af frisk luft, efter at ilden er slukket.
- Afrimningsprocessen bør ikke fremskyndes ved hjælp af mekaniske anordninger eller andre varmekilder (stearinlys eller varmeapparater) eller på anden måde. Den resulterende damp kan medføre kortslutning, og for store temperaturer kan ødelægge apparatet.
- Alle ventilationsåbninger på apparatet skal være afdækket under dets drift.
- Du må aldrig beskadige kølesystemet i apparatet.

Ukorrekt anvendelse

- Ukorrekt eller forbudt brug kan beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet, hvis dets tekniske tilstand ikke viser nogen fejl og giver mulighed for sikker drift.
- Apparatet må kun anvendes, hvis alle tilslutninger er lavet i overensstemmelse med forskrifterne.
- Apparatet kan kun bruges, når det er rent.

Sikkerhed

- Brug kun originale reservedele. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv.
- Foretag ikke ændringer eller modifikationer på apparatet.

Driftspersonale

- Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn) med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evner, såvel som af personer med begrænset erfaring og/eller begrænset viden.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger eller starter apparatet.
- Du må ikke bore eller montere andre genstande inde i apparatet.
- Placer ikke tunge genstande direkte på apparatet.

1.3 Brug som beregnet

Enhver brug af apparatet til formål, der er forskellig og / eller afvigende fra den normale tilsigtede anvendelse som beskrevet nedenfor, er forbudt og betragtes som utilsigtet brug.

Følgende anvendelse er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse:

- Afkøling af mælk til fremstilling af kaffe i en kaffemaskine.

Dette apparat er designet til at arbejde i et miljø med en maksimal temperatur på 25 °C og en relativ luftfugtighed på 60 %.

Dette apparat kan bruges i en husstand og lignende steder, såsom:

- i køkkener til medarbejdere i butikker, kontorer eller lignende arbejdsområder;
- landbrugsområder;
- af kunder i hoteller, moteller og andre typiske boligområder;
- i pensionater.

DK

1.4 Ukorrekt brug

Ukorrekt brug kan medføre personskaade og ejendom forårsaget af farlig spænding, brand og høje temperaturer. Apparatet må kun bruges til de værker, der beskrives i denne betjeningsvejledning.

Følgende anvendelse er ikke i overensstemmelse med den påtænkte anvendelse:

- Opbevaring af brændbare eller eksplosive genstande og væsker såsom ether, petroleum eller klæbemidler
- Opbevaring af eksplosivstoffer, såsom aerosoler fyldt med brandfarlige drivmidler
- Opbevaring af farmaceutiske produkter eller konserveret blod
- Opbevaring af levende dyr.

2 Generelle oplysninger

2.1 Ansvar og garanti

Alle oplysningerne og tips i denne betjeningsvejledning er udarbejdet under hensyntagen til gældende regler, aktuelle tekniske og professionelle viden samt vores mange års erfaring. Ved bestilling af specielle modeller eller ekstra muligheder, og i tilfælde af brugen af den nyeste tekniske viden, kan apparatet, der leveres under visse omstændigheder, afvige fra forklaringerne og talrige tegninger i denne brugsanvisning.

Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller mangler som følge af:

- manglende overholdelse af anvisningerne,
- ukorrekt brug,
- indførelse af tekniske ændringer,
- brug af uautoriserede reservedele.

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer af produktet for at forbedre dets ydeevne og kvalitet.

Garantiperioden for dette apparat er 24 måneder fra købsdatoen for apparatet.

DK

2.2 Ophavsret beskyttelse

Denne betjeningsvejledning, tekster, tegninger, billeder og andre elementer, der er indeholdt i den, er beskyttet af ophavsretten. Det er forbudt at gengive indholdet af betjeningsvejledningen i enhver form og på nogen måde (herunder fragmenter) og bruge og / eller overføre dets indhold til tredjepart uden producentens skriftlige samtykke. Overtrædelse af ovenstående resultat medfører pligten til at betale erstatning. Vi forbeholder os retten til at forfølge yderligere krav.

2.3 Overensstemmelseserklæring

Apparatet overholder gældende standarder og EU-retningslinjer. Ovenstående er bekræftet i EF-overensstemmelseserklæringen. Hvis det er nødvendigt, vil vi med glæde sende dig den relevante overensstemmelseserklæring.

3 Transport, emballage og opbevaring

3.1 Leveringskontrol

Ved modtagelse af leveringen skal du straks kontrollere, om apparatet indeholder alle komponenter, og at den ikke er blevet beskadiget under transporten. I tilfælde af synlig transportskader, skal du nægte at modtage apparatet eller acceptere på specielle betingelser. På transportselskabets transportdokumenter / fragtbrev skal du mærke omfanget af skaden og lave en klage. Skjulte skader skal indberettes umiddelbart efter, at de er blevet identificeret, da der kun kan påberåbes fordringer inden for de gældende frister.

I mangel af dele eller tilbehør bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling.

3.2 Emballage

Kast ikke kartonen væk. Det kan være nødvendigt at opbevare apparatet, når den flyttes, eller når apparatet sendes til vores servicecenter i tilfælde af skade.

Apparatets emballage og individuelle komponenter er lavet af genanvendelige materialer. Dette gælder: folier og plastposer, papemballage.

Ved bortskaffelse af emballage skal du overholde reglerne i dit land.

Genbrugsemballager skal genanvendes.

3.3 Opbevaring

Hold emballagen lukket, indtil apparatet er installeret, og følg markeringen vedrørende indstilling og opbevaring. Emballagen bør kun opbevares under følgende forhold:

- i lukkede rum
- skal opbevares i et tørt og støvfrit miljø
- væk fra aggressive midler
- på et sted, der er beskyttet mod sollys
- på et sted, der er beskyttet mod mekaniske stød.

Ved længere opbevaring (mere end tre måneder) skal tilstanden for alle dele og emballagen kontrolleres regelmæssigt. Emballagen skal udskiftes med nye, om nødvendigt.

4 Tekniske data

4.1 Tekniske data

Navn:	Mælkeskøleskab KV8,1L
Art.nr.:	190085
Materiale:	stålplade, pulverlakeret
Materiale indvendigt:	ABS plast
Indvendige mål (bredde x dybde x højde) i mm:	160 x 190 x 280
Indhold i l:	8,1
Temperaturområde fra – til i °C:	0 - 8
Kølemiddel / mængde i kg:	R600a / 0,012
Klimaklasse:	3
Energieffektivitetsklasse:	A (EU Nr. 2019 / 2018)
Energiforbrug i kWh / år:	218
Omgivelsestemperaturer til °C:	25
Tilslutningsværdi:	0,075 kW 220 - 240 V 50/60 Hz
Mål (bredde x dybde x højde) i mm:	225 x 450 x 450
Vægt i kg:	13,8

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer!

4.2 Apparatets funktioner

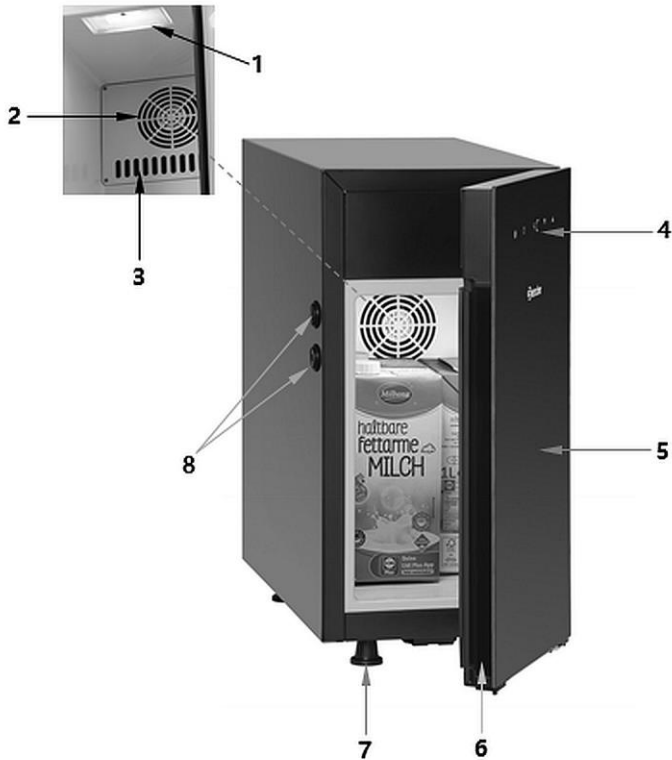
Cappuccino, café au lait eller latte macchiato? Den praktiske mælkekøler giver direkte adgang til den afkølede mælk takket være sideåbningerne til slangen. Den afkølede mælk opbevares under hygiejniske forhold og kan om nødvendigt tages direkte til tilberedning af kaffe ved hjælp af maskinens mælkeslange.

Version / egenskaber

- Køling:
 - kompressor
 - varmluft cirkulation
- Åbning til mælkeslange:
 - 2 åbninger, til venstre og højre på apparatet, Ø 7 mm
- Hylde med højdejustering
- Temperaturregulering:
 - elektronisk
 - hver 1°C
- Automatisk afrimningsfunktion
- Fordampning af kondensvand
- Termostat
- Isolering: cyclopentan
- Styring: berøringsknapper
- Indre belysning
- Dørtype: fløjddør
- Dørhængsel til højre, kann ikke skiftes
- Kontrollampe: afkøling
- Egenskaber:
 - Designet til fx. 3 Tetra Pak® kartoner, hver med en kapacitet på 1 liter
 - Direkte mælketilførsel takket være sideåbningerne i apparatet
 - LED belysning, kan tændes separat
- Sættet indeholder:
 - 4 tilbehør til åbningen af mælkerøret
 - 4 ekstra lukkepropper

Yderligere enhedsdata kan findes på vores websted www.bartscher.com eller i de oplysninger, der er gemt i overensstemmelse med forordning (EU) 2019/2018 i produkt databasen på <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Indtast artikelnummeret til din model.

4.3 Kompilering af apparatets komponenter



DK

Fig. 1

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. LED- belysning | 2. Ventilator |
| 3. Ventilationshuller | 4. Betjeningspanel |
| 5. Dør | 6. Dørhåndtag fordybning |
| 7. Fod (4x) | 8. Mælkerøråbning (2 til højre og venstre) |

5 Installation og betjeninga

5.1 Installation

Udpakning / indstilling

- Pak apparatet ud og fjern alle eksterne og interne emballageelementer og transportsikringer.



FORSIGTIG!

Fare for kvælning!

Børn må ikke får adgang til emballagematerialer som plastposer og polystyrenkomponenter.

- Hvis der er en beskyttende film på apparatet, skal du fjerne den. Beskyttelsesfolien bør fjernes langsomt for ikke, at efterlade eventuelle rester af klæbemidlet. Fjern eventuelle rester af klæbemidlet med et egnet opløsningsmiddel.
- Pas på ikke at skade skiltet eller advarselsindikationer på apparatet.
- Placer **aldrig** apparatet i fugtige eller våde omgivelser.
- Installer apparatet, så forbindelserne er let tilgængelige for hurtig afbrydelse, hvis det er nødvendigt.
- Apparatet skal placeres på en overflade med følgende egenskaber:
 - med tilstrækkelig bæreevne, vandbestandig, tør og modstandsdygtig overfor høje temperaturer
 - stor nok til at arbejde sammen med apparater uden problemer
 - let tilgængelig
 - med god ventilation.
- Hold tilstrækkelig afstand fra bordets kanter. Apparatet kan tippe og falde.
- Hold afstanden mindst 10 cm fra vægge og andre genstande.
- Apparatet skal kun installeres i rum med en omgivelsestemperatur på op til 25 °C.
- Anbring ikke apparatet på steder med høj luftfugtighed. Luftens relative fugtighed skal højst være 60 %.
- Placer ikke apparatet på steder med direkte eksponering for sollys eller nærvarmekilder (komfur, varmeapparat, varmeanlæg mv.). Varmekilder kan

Installation og betjening

negativt påvirke niveauet for energiforbrug og begrænser også apparatets funktioner.

- Kompressoren må ikke vippes mere end 45 ° for at undgå beskadigelse under installation eller transport.

OBS!

Apparatet er ikke egnet til bebyggelse.

Tilslutning til strømforsyning

- Kontroller, at apparatets tekniske data (se typeskiltet) svarer til dataene i det lokale netværk.
- Tilslut apparatet til en enkelt, jordet og tilstrækkeligt beskyttet stikkontakt. Tilslut ikke apparatet til en stikkontakt med flere stik.
- Tilslut tilslutningsledningen, så ingen kan træde på den eller gå over den.

- Apparatet skal stå i mindst 2 timer før første brug og tilslutning til elnettet.
- Efter en strømafbrydelse eller efter at stikket er taget ud af stikkontakten, skal du ikke tilslutte apparatet i mindst 5 minutter.

5.2 Betjening

Før apparatet tages i brug

1. Rengør apparatet og udstyret i overensstemmelse med anvisningerne angivet i afsnit **6 "Rengøring"** inden første brug.
2. Til sidst tør apparatet og tilbehøret.
3. Luk døren til apparatet.

Digital temperaturregulator

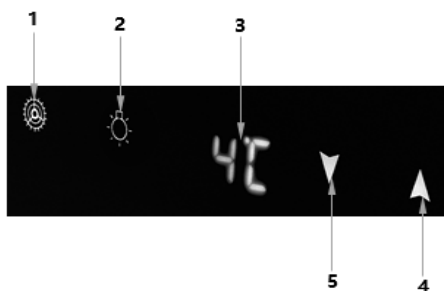


Fig.2

1. SET tast
2. LED- belysningsknap
3. Digital temperatur display
4. Knap for temperaturnedsætning
5. Knap for temperaturøvelse

Opstart

1. Tryk på SET- knappen.
Apparatet går ind i indstillingsfunktionen.
2. Indstil temperaturen ved hjælp af knappen til at reducere temperaturen eller knappen til at øge temperaturen.
Apparatet afkøles til den indstillede temperatur.
3. Læg mælkeemballagen i mælkekøleren når apparatet nå den indstillede temperatur.

HENVISNING!

Tildæk ikke ventilationshullerne, da dette kan forhindre luftcirkulation og dermed en god køleeffekt.

Kølekammeret har plads til 3 standard mælkeemballager.

Alternativt kan du hælde mælken i mælkebeholderen. Til dette formål anbefaler vi Bartscher mælkebeholdere:

KV8,1L, art. nr. 190083

4. Fjern propperne, der er placeret i mælkeslangeåbningerne, og sæt dem til side.
5. Indsæt en smal mælkeslange (Ø ca. 7 mm) gennem en af åbningerne.
6. Læg den ene ende af røret i den åbne mælkeemballage (se figur til venstre) eller alternativt i mælkebeholderen (se figuren til højre).



Fig. 3



Fig. 4

DK



Fig. 5

7. Indsæt den anden ende i mælkeforsyningen på din kaffemaskine.
8. Frakobl apparatet fra strømforsyningen, hvis det ikke længere bruges.

Tænding/Slukning af apparatets belysning

Apparatet er udstyret med LED-belysning. Det er placeret i loftet af det indre kammer.

1. Tryk på LED -belysningsknappen, hvis det er nødvendigt for at tænde LED -belysningen.
2. Hvis det er nødvendigt at slukke for LED -belysningen, skal du igen trykke på LED -belysningsknappen.

6 Rengøring

6.1 Sikkerhedsanvisninger ved rengøring

- Apparatet skal afbrydes fra strømforsyningen inden rengøring.
- Lad apparatet afkøle helt.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet. Sænk ikke apparatet under rengøring i vandet eller andre væsker. Brug ikke vandstråle under tryk for at rengøre apparatet.
- Brug ikke skarpe eller metalgenstande (kniv, gaffel osv.) til at rengøre apparatet. Skarpe genstande kan beskadige enheden og føre til elektrisk stød, når det kommer i kontakt med ledende komponenter.
- Brug ikke slibemidler, der indeholder opløsningsmidler eller kaustiske rengøringsmidler. Disse kan beskadige overfladen.

6.2 Rengøring

1. Apparatet skal rengøres grundigt ved slutningen af arbejdsdagen.
2. Fjern alle objekter fra apparatet.
3. Rengør indre kammer med varmt vand og en blød klud eller svamp. Brug et mildt rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt.
4. Rengør alle overflader med en klud fugtet med rent vand.
5. Dæk kabinettet på enheden og døren med rammen med en blød, fugtig klud.
6. I slutningen skal alle vaskede overflader tørres grundigt.
7. Lad døren være åben, så enheden kan tørre helt.
8. Kondensatoren skal rengøres mindst en gang om måneden ved hjælp af en støvsuger eller børste til at fjerne ophobet støv.
9. For at rengøre kondensatoren skal du fjerne metaldækslet på bagsiden af apparatet.

Mulige driftsfejl

Vedligeholdelse

Vi anbefaler at servicere apparatet mindst en gang om året og om nødvendigt indgå en servicekontrakt.

7 Mulige driftsfejl

Nedenstående tabel beskriver mulige årsager og metoder til at fjerne drifts-
betjeningsfejl, der kan opstå under driften af apparatet. Hvis de opståede driftsfejl
ikke kan rettes, bedes du kontakte servicecentret.

Angiv artikelnummer, modelnavn og serienummer. Disse data findes på apparatets
typeskilt.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Apparatet starter ikke	Ingen strømforsyning	Kontroller stikket, stikkontakterne, sikringerne
Apparatet køler ikke nok	Termostaten er beskadiget	Kontakt kundeservice
	Blokerede eller tilstoppede ventilationsåbninger	Kontroller ventilationshullerne
	Beskidt kondensator	Rengør kondensatoren
Apparatet laver meget støj under drift	Apparatet står ikke lige	Placer maskinen på en lige overflade.
	Konstante vibrationer	Kontroller, at apparatet ikke kommer i kontakt med andre objekter, både inde og ude

8 Bortskaffelse

Elektrisk udstyr



Elektrisk udstyr er markeret med dette symbol. Elektrisk udstyr skal bortskaffes og genanvendes på en forsvarlig og miljøvenlig måde. Brug ikke elektriske apparater i husholdningsaffald. Afbryd enheden fra strømforsyningen, og fjern forbindelseskablet fra apparatet.

Elektriske apparater skal tages til udpegede indsamlingssteder.

Kølemiddel

Drivstoffet, der anvendes i apparatet, er brandfarligt. Det skal bortskaffes i overensstemmelse med de nationale bestemmelser.